

Seat No. : _____

AF-121

April-2023

B.A., Sem.-VI

CC-315 : Hindi
(Optional)

(रचनात्मक लेखन और अनुवाद)

Time : 2½ Hours]

[Max. Marks : 70

1. रचनात्मक लेखन के स्वरूप पर प्रकाश डालते हुए उसकी अवधारणा स्पष्ट कीजिए । 14
अथवा
'जन भाषा और लोकप्रिय संस्कृति में रचनाशीलता लगातार चलती रहती है ।' – तर्कसंगत उत्तर दीजिए । 14
2. कविता की आधारभूत संरचना के अनिवार्य तत्वों में से किन्हीं चार का संक्षिप्त परिचय दीजिए । 14
अथवा
फिल्म लेखन के विभिन्न चरणों को रेखांकित कीजिए । 14
3. अनुवाद का महत्व बताते हुए आदर्श अनुवाद के गुणों पर प्रकाश डालिए । 14
अथवा
अनुवाद के स्वरूप पर प्रकाश डालते हुए अनुवाद की समस्याएँ रेखांकित कीजिए । 14
4. (क) निम्नलिखित परिच्छेद का गुजराती अथवा अंग्रेजी से हिंदी में अनुवाद कीजिए : 7
'वधेलुं धी अेना उिपर नाभी देवुं छे ?' पेलो पूछतो હતો.
'હા, લાવો. પેલાં પાતળાં લાકડાં પણ લાવ. જરા સૂકાં..... બે ચાર. જ.' એમણે સૂકાં લાકડાં
ગોઠવીને ઉપરથી ધી નાખીને બરાબરનો અગ્નિ પ્રગટાવ્યો.
બાપુજીના જુના સાથીઓ થોડે દૂર ટોળે વળીને વાતે વળગ્યા હતા. તે તરફ એના કાન ગયા.
'માણસ છાતીવાળો હતો.'
'શેઠનેય સાચી વાત કહેતાં એ ડરતા નહીં.'
'અરે એક વાર તો આ ખલ્વીસ જેવા મામદાને બધાંની વચ્ચે એક તમાચો ખેંચી કાઢેલો.'

‘Shall we pour Ghee also ?’ the youth was asking.

‘Yes...yes, bring Ghee along with few thin woods.’ Navinmama said.

They lit the fire with thin woods and Ghee.

Babuji’s few friends were talking in a corner. Hriday drew his attention in that direction.

‘He was indeed a brave man; was never afraid of telling the truth even to the owner of the mill. He had slapped Mamda Vohra – a very strong man publicly.’

અથવા

‘આ કાગડો બહુ ઉપદ્રવી પંખી.’ કાગડા માટેનો બાપુજીનો પૂર્વગ્રહ જાણીતો હતો. ‘રાત્રી સમયે-કસમયે ઊંઘમાં જાગી જઈને કા.....કા..... કરીને બધાંની ઊંઘ ઉડાડી મૂકે. ગંદો પણ એવો.’ કાગડા માળા ન બાંધી શકે માટે ઘરની નજીકમાં કોઈ લીમડો એમણે નહીં ઉછરવા દીધેલો.

‘અહીં તો આઠ મહિના ઉનાળો. બે મહિના શિયાળો. ને બે મહિના ચોમાસું હોય છે. અસહ્ય ગરમીથી બચવા લીમડા તો સોસાયટીમાં ઉછેરવા જ જોઈએ.’ સોસાયટીના મંત્રીએ દલીલ કરેલી.

‘This crow is a terrible Bird.’ Bapuji’s prejudice against crow was well-known, ‘Anytime, it would make its cawing in the quiet night and disturb the sleep – really dirty Bird !’ He believed that crow should not build the nest around the home and therefore never permitted to grow Neem tree in the compound.

‘we have 8 months of summer, two months of winter and two months of monsoon. We have to grow Neem trees to protect ourselves from heat.’ The secretary of the society had argued.

(ख) निम्नलिखित कहावतों/मुहावरों का हिन्दी रूप बताइए :

7

- (1) જોઈએ ઝાઝું ને મળે થોડું
- (2) ચોરનો ભાઈ ઘંટીચોર
- (3) સત્તા આગળ શાણપણ નકામું
- (4) પોતાની ચીજને કોણ વખોડે
- (5) કાવે તેમ કરાવવું
- (6) થોડામાં ઝાઝું કહેવું
- (7) નિશ્ચિત થઈ ઊંઘવું

અથવા

- (1) अने आशु लाल थावो
- (2) भूण स्वइप अदलातुं नथी
- (3) अणियांना अे लाग
- (4) लागीं शवुं
- (5) उधडे छोगे कडेवुं
- (6) लारे गप लंकवी
- (7) इधीच्युस्त छेवुं

5. योग्य विकल्प चुनकर उत्तर लिखिए : (कोई सात)

14

- (1) साहित्य की सभी विधाओं में यह लेखन किया जाता है

(A) काव्य	(B) नाटक
(C) निबंध	(D) सृजनात्मक
- (2) सृजन की प्रणालियों के विविध रूप इस आधार पर होते हैं

(A) गद्य	(B) पद्य
(C) छंद	(D) शब्द संयोजन
- (3) रचनात्मक लेखन में प्रतिपाद्य विषय का यह प्रारूप बनाना आवश्यक है

(A) संरचनात्मक	(B) फिल्म
(C) नाट्य	(D) पटकथा
- (4) इसमें मानव जीवन की कथा होती है

(A) कहानी	(B) उपन्यास
(C) निबंध	(D) इनमें से कोई नहीं
- (5) इससे कथा साहित्य में नाटकीयता पैदा होती है

(A) पात्र	(B) संवाद
(C) वस्तु	(D) परिवेश
- (6) इसमें विस्तार का नहीं संक्षिप्तता का महत्त्व होता है

(A) कहानी	(B) उपन्यास
(C) जनभाषा	(D) इनमें से कोई नहीं
- (7) इस अनुवाद में भाषा प्रायः कृत्रिम एवं निष्प्राण रहती है

(A) आशु अनुवाद	(B) छायानुवाद
(C) शब्दानुवाद	(D) इनमें से कोई नहीं

- (8) इसे उत्तम कोटि का अनुवाद माना जाता है
- (A) सार अनुवाद (B) आशु अनुवाद
(C) शब्दानुवाद (D) भावानुवाद
- (9) इस अनुवाद में मूल पाठ की व्याख्या अथवा टीका के साथ अनुवाद किया जाता है
- (A) व्याख्यानवाद (B) भाष्यानुवाद
(C) टीका अनुवाद (D) इनमें से सभी
- (10) એક કાંકરે બે પક્ષી કા હિંદી રૂપ હૈ – એક પંથ
- (A) दो शिकार (B) दो काज
(C) दो तीर (D) दो राहें
- (11) એકલાથી ભારેકામ ન થાય કા હિંદી રૂપ હૈ – અકેલા ચના
- (A) बाजे घना (B) भाड़ नहीं फोड़ सकता
(C) थोथा चना (D) भुना चबेना
- (12) અધિકાર જમાવવો કા હિંદી રૂપ હૈ
- (A) तूती बजाना (B) खूंटी गाड़ना
(C) झंडा गाड़ना (D) डंका बजाना
-

Seat No. : _____

AF-121

April-2023

B.A., Sem.-VI

CC-315 : Hindi

(Optional)

(प्रादेशिक भाषा साहित्य गुजराती)

Time : 2½ Hours]

[Max. Marks : 70

1. गुजराती भाषा के उद्भव एवं विकास की चर्चा कीजिए । 14

अथवा

गुजराती साहित्य के आधुनिक काल का परिचय दीजिए । 14

2. प्राचीन गुजराती साहित्य की विशेषताएँ बताइए । 14

अथवा

आधुनिक काल के उप-विभाजन की रूपरेखा प्रस्तुत कीजिए । 14

3. 'नरसिंह मेहता' का संक्षिप्त परिचय दीजिए । 14

अथवा

'दयाराम' के व्यक्तित्व एवं कृतित्व पर प्रकाश डालिए । 14

4. "ठण्डा खून" कहानी संग्रह की विशेषताएँ बताइए । 14

अथवा

'विदिशा' निबंध की समीक्षा कीजिए । 14

5. किन्हीं सात प्रश्नों के सही उत्तर दीजिए :

14

- (1) गुजराती भाषा किस प्रदेश में बोली जाती है ?
(A) केरल (B) गुजरात
(C) महाराष्ट्र (D) बिहार
- (2) कवि 'हेमचंद्र' किस काल के रचनाकार हैं ?
(A) प्राचीन काल (B) मध्य काल
(C) आधुनिक काल (D) उत्तर-आधुनिक काल
- (3) गुजराती के आधुनिक काल को कितने खंडों में विभक्त किया गया है ?
(A) चार (B) पाँच
(C) तीन (D) छह
- (4) 'करण घेलो' के रचनाकार कौन हैं ?
(A) नंदशंकर (B) पन्नालाल पटेल
(C) नरसिंह मेहता (D) हर्षद मेहता
- (5) सुरेश जोषी का जन्म किस शहर में हुआ ?
(A) सूरत (B) द्वारका
(C) महेसाणा (D) धनसुरा
- (6) 'गाँधीयुग' किसके नाम से पहचाना जाता है ?
(A) महात्मा गाँधी (B) राहुल गाँधी
(C) सोनिया गाँधी (D) हर्षद गाँधी
- (7) 'नरसिंह मेहता' का जन्म कहाँ हुआ ?
(A) जूनागढ़ (B) सूरत
(C) नवसारी (D) वलसाड
- (8) 'दयाराम' का जन्म किस वर्ष में हुआ ?
(A) 1880 (B) 1977
(C) 1710 (D) 1712

- (9) 'प्रेमानंद' कहाँ के रहने वाले थे ?
- (A) बड़ौदा (B) खेड़ा
(C) कलोल (D) कड़ी
- (10) 'दलपत चौहाण' का जन्म किस वर्ष में हुआ ?
- (A) 1935 (B) 1940
(C) 1945 (D) 1950
- (11) 'विदिशा' के लेखक कौन हैं ?
- (A) भोलाभाई पटेल (B) रघुवीर चौधरी
(C) आबिद-सूरती (D) दलपत चौहाण
- (12) 'अगनजाल' किस विधा में लिखी गई कृति है ?
- (A) उपन्यास (B) कहानी
(C) नाटक (D) काव्य
-

